

Plan de services en français

2026–2027

*Ministère de l'Éducation et
du Développement de la
petite enfance*

Plan de services en français 2026–2027

Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance

This document is also available in English under the title « French-language Services Plan 2026-27 »

Table des matières

Mot de la sous-ministre	4
Mesures prises pour contribuer à l'essor de la communauté acadienne et francophone	5
Services offerts en français	5
Programmes.....	5
Élaboration de programmes d'études et ressources connexes	5
Programmes de langues officielles	5
Bourses	6
Soutien des initiatives d'enrichissement communautaire.....	7
Services de traduction	7
Communication en français avec le public	8
Mesures prises pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2025-2026	8
Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2026–2027	10

Mot de la sous-ministre

Bonjour,

C'est avec grand plaisir que je vous présente le **Plan des services en français 2026-2027** du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (MEDPE). Ce plan témoigne de **notre engagement infailible** à garantir un accès équitable à l'éducation en français aux communautés acadiennes et francophones de toute la Nouvelle-Écosse.

En raison de son mandat unique, le MEDPE joue un rôle particulier au sein du gouvernement provincial au service des personnes acadiennes et francophones de la Nouvelle-Écosse. **J'accorde une grande importance à la vitalité de ces communautés** et je réaffirme notre responsabilité de veiller à ce que les parents, les élèves, le personnel enseignant et éducatif de la petite enfance, ainsi que le personnel suppléant reçoivent de l'information en français, dans l'intérêt des élèves, du personnel et des familles.

Le bien-être et la réussite des élèves demeurent des priorités centrales pour chaque direction du ministère. La Direction des programmes et des services de langue française (DPSLF) continuera de jouer un rôle essentiel dans le soutien à l'élaboration et à la prestation de programmes et de services éducatifs qui profitent aux communautés acadiennes et francophones, ainsi qu'à l'enseignement du français langue seconde dans toute la province.

Ce plan s'inscrit dans la droite ligne des objectifs de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les services linguistiques aux minorités (2023-2028) et de notre Plan d'action de la Nouvelle-Écosse, élaboré en collaboration avec nos partenaires, qui témoigne de notre engagement sans faille en faveur d'une éducation culturellement inclusive. Des documents fondamentaux, tels que la Politique sur l'éducation inclusive, nous aident à progresser vers un système plus équitable, qui favorise le bien-être et la réussite des élèves et renforce la collaboration entre les directions du ministère ainsi qu'avec nos partenaires du milieu éducatif et communautaire.

Ce plan s'inscrit dans la continuité des objectifs de [l'Entente Canada–Nouvelle-Écosse aux services dans la langue de la minorité 2023-2024 à 2027-2028](#) ainsi que de notre Plan d'action provincial, élaboré en collaboration avec nos partenaires. Il reflète notre engagement constant envers une éducation culturellement inclusive. Des documents de référence, tels que la *politique sur l'éducation inclusive*, orientent nos efforts vers un système plus équitable, favorisant le bien-être et la réussite des élèves, tout en renforçant la collaboration entre les directions du ministère et avec l'ensemble des acteurs des milieux éducatif et communautaire.

Merci.

Tracey Barbrick

Sous-ministre de l'éducation

Mesures prises pour contribuer à l'essor de la communauté acadienne et francophone

Nous reconnaissons l'importance des services en français et nous nous efforçons de nous acquitter de nos responsabilités en vertu de la *Loi sur les services en français* et du Règlement afférent. Nous croyons que la population néoécossaise doit avoir accès à des services gouvernementaux de qualité en français, et le présent plan témoigne de notre engagement à faire en sorte que nos programmes, politiques et services répondent aux priorités exprimées par la communauté acadienne et francophone. Pour y parvenir, nous travaillons de concert avec d'autres institutions publiques désignées à l'échelle du gouvernement, notamment l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie, par l'entremise du Comité de coordination des services en français. Nous attachons une grande importance à ces partenariats, car ils nous permettent de toujours bien comprendre les besoins uniques de la communauté acadienne et francophone de notre province.

Nous encourageons la population néoécossaise à demander des services en français à leur gouvernement. Nous encourageons aussi les personnes acadiennes et les francophones à se faire entendre en devenant membres d'organismes, de conseils et de commissions – les possibilités d'y siéger sont annoncées régulièrement par le Bureau du Conseil exécutif. Pendant que nous continuons de maintenir et d'améliorer nos services en français, nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires et questions en communiquant avec notre coordination des services en français. Si vous souhaitez déposer une réclamation officielle concernant les services en français, veuillez joindre le Bureau de l'ombudsman.

Coordination des services en français :

Stéphan Goldsmith (stephan.goldsmith@novascotia.ca, 902 456-1403)

Services offerts en français

Programmes

Élaboration de programmes d'études et ressources connexes

La Direction des programmes et des services en français du MEDPE est composée de trois divisions pour appuyer l'éducation en français langue première, l'éducation en français langue seconde et les partenariats des programmes de langue française. Les conseillères et conseillers et autres spécialistes travaillent avec d'autres directions du ministère en vue de soutenir les activités liées aux programmes de français langue seconde et de français langue première, notamment en appuyant l'utilisation de pratiques pédagogiques efficaces et fondées sur les données dans les classes de langue française.

Programmes de langues officielles

Destination Clic est un programme d'été à l'intention d'élèves francophones de la 8^e, 9^e et 10^e année qui fréquentent une école de français langue première. Cette expérience leur fournit

l'occasion de favoriser et d'améliorer leurs compétences d'expression française tout en participant à des activités culturelles et en rencontrant d'autres jeunes francophones des quatre coins du pays.

Explore est un programme d'immersion intensif financé par le gouvernement qui est offert au printemps ou en été et permet d'apprendre le français ou d'améliorer ses compétences linguistiques en français grâce à des activités et des expériences culturelles. Le programme est offert dans l'un de 40 établissements postsecondaires du Canada.

Odysée est un programme payé d'une durée de neuf mois offert aux étudiant(e)s ayant terminé au moins une année complète d'études postsecondaires. Le programme leur permet d'acquérir de nouvelles compétences tout en inspirant les jeunes à affiner leur expression orale française. Sous la direction d'un(e) enseignant(e), les jeux et les activités proposés encouragent les jeunes à apprendre le français et à améliorer leurs compétences linguistiques.

Le **Programme des monitrices/moniteurs de français à temps partiel de la Nouvelle-Écosse** est un programme d'emploi à temps partiel qui fournit des occasions d'acquérir de nouvelles compétences en salle de classe tout en inspirant les élèves en immersion française ou dans une école de langue française à mettre en pratique leurs compétences d'expression française en participant à des activités culturelles et linguistiques.

Éducation France International et le programme bidirectionnel de monitrices et moniteurs de langue est un programme de dix mois destiné aux étudiant(e)s ayant terminé leurs études ou travaillant dans le domaine de l'éducation. Les étudiant(e)s français(es) peuvent venir au Canada pour acquérir de nouvelles compétences tout en encourageant les jeunes à pratiquer leur français. Sous la supervision de l'enseignant(e), les étudiant(e)s interviennent en classe à l'aide de jeux et d'activités visant à inciter les élèves à améliorer leur maîtrise du français. Ce programme profite également aux Canadien(ne)s, car les étudiant(e)s de l'enseignement postsecondaire peuvent postuler pour effectuer un stage similaire en France, où l'anglais est la langue d'enseignement.

Bourses

L'objectif du **Programme de bourses en français pour les enseignant(e)s de la Nouvelle-Écosse** est d'encourager les personnes titulaires d'un certificat d'aptitude à l'enseignement de la Nouvelle-Écosse à suivre des cours à l'Université Sainte-Anne en vue d'améliorer leurs compétences linguistiques, ou des cours dans le cadre d'une maîtrise en français dans un établissement postsecondaire canadien.

Le **Programme de bourses en français pour les étudiant(e)s de la Nouvelle-Écosse** vise à encourager les études à temps plein à l'Université Sainte-Anne ou dans un autre établissement francophone au Canada où le français est la langue d'enseignement.

Soutien des initiatives d'enrichissement communautaire

Le ministère accorde des fonds à plusieurs organismes communautaires en vertu du *Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde*, par exemple :

- le Conseil Communautaire du Grand-Havre;
- l'Équipe d'alphabétisation de la Nouvelle-Écosse;
- la Fédération culturelle acadienne de la Nouvelle-Écosse;
- la Construction Association of Nova Scotia et autres partenaires sectoriels
- l'ARC Foundation
- Techsploration
- le Conseil jeunesse provincial de la Nouvelle-Écosse
- l'ensemble des centre communautaires francophones dans nos région acadiennes et francophones.

Services de traduction

Le ministère est doté d'une équipe qui veille à donner suite aux demandes de traduction. Elle se charge de la traduction de tous les documents du ministère mis à la disposition du public et offre un soutien par rapport aux demandes générales relatives au français.

Nous nous efforçons de diffuser, dans les deux langues officielles, tous les documents relatifs aux programmes de langue française du système d'éducation (français langue première et français langue seconde).

Ces documents comprennent, sans s'y limiter :

- les communications avec le système d'éducation (dont les directions générales régionales/la direction générale, le personnel enseignant, les élèves, les parents et les autres parties prenantes), notamment,
 - courriels,
 - correspondance,
 - fiches d'information,
 - foires aux questions.
- les documents relatifs aux programmes d'études;
- les ressources pédagogiques;
- les documents d'appréciation du rendement et d'évaluation;
- les rapports ministériels;
- les pages web.

Pour savoir comment soumettre des demandes de traduction dans le domaine de l'éducation, veuillez contacter notre Direction des programmes et des services de langue française afin

d'obtenir de plus amples informations. Le MEDPE a élaboré un glossaire en collaboration avec ses partenaires divisionnaires et régionaux, notamment le Conseil scolaire acadien provincial, afin de garantir la cohérence linguistique de toutes nos traductions en français.

Glossaire : [DPSLF - Glossaire.xlsx](#)

Communication en français avec le public

Conformément à la Politique en matière des services en français interne du ministère, nous respectons les lignes directrices ci-après lorsque nous traitons des demandes de communication en français.

- Toute correspondance (papier ou électronique) reçue en français doit recevoir une réponse en français.
- Dans la mesure du possible, les demandes du public souhaitant communiquer en français sont traitées par le personnel bilingue.
- Les versions anglaise et française de tous les documents du MEDPE sont publiées simultanément lorsqu'elles sont destinées à être diffusées au sein du système éducatif ou au grand public.
- Tous les documents préparés en anglais par le MEDPE et destinés au Conseil scolaire acadien provincial (CSAP) et à la population ayant le français comme langue seconde sont fournis en français. Le même principe s'applique aux documents publics, comme les déclarations officielles de la ministre, ainsi qu'à la correspondance courante des cabinets de la ministre et du sous-ministre qui est destinée aux centres régionaux pour l'éducation et au CSAP.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2025-2026

Objectif 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

- BROCA, notre nouveau système de gestion des traductions, est opérationnel depuis juin 2025. Il a permis d'améliorer la communication entre les parties prenantes internes et les services de traduction. Il a également permis à l'équipe de traduction d'assurer une plus grande cohérence entre les projets grâce à la mémoire de traduction.
- La Division de l'évaluation des élèves a entrepris la transition des évaluations provinciales des 6e et 8e années, passant d'un format papier à une plateforme en ligne, en collaboration avec le CSAP et sa coordination régionale de l'évaluation.

- Nous avons continué à élaborer des ressources et des documents qui soutiennent le travail en français lié aux possibilités de perfectionnement professionnel.
- Nous avons renforcé les feuilles de route des partenariats et continuons à tirer parti de tous les partenariats au profit des élèves des programmes en français.

Objectif 2 : Élaborer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français.

Nous avons réalisé :

- la traduction de 1 334 760 mots afin d'améliorer l'accès à l'information pour le personnel enseignant et le personnel éducatif travaillant au sein des communautés acadiennes et francophones;
- la publication de la politique provinciale sur le code de conduite dans les écoles et des ressources/outils en matière de santé et de sécurité au travail - dans le cadre de la promotion de la sécurité dans les écoles-, ainsi que l'élaboration d'un nouveau programme et de nouvelles ressources sur la prévention de la violence fondée sur le genre et la sensibilisation des témoins, disponibles en anglais et en français pour les élèves de la maternelle à la 12e année;
- la mise en place d'une nouvelle interface utilisateur au Nova Scotia School Book Bureau (NSSBB) afin d'offrir des services en anglais et en français;
- la rationalisation de nos processus et amélioration de notre communication concernant les services en français, notamment les possibilités offertes par les programmes nationaux et les bourses d'études;
- la mise à la disposition des écoles de ressources en anglais et en français pour soutenir les élèves au sein du système éducatif, notamment (mais sans s'y limiter) dans le domaine des métiers spécialisés et du développement de carrière.

Objectif 3 : Maintenir un dialogue et une consultation permanents avec les communautés acadiennes, francophones et francophiles.

- Les enseignant(e)s du CSAP ont participé à des groupes consultatifs provinciaux, à des comités de notation, à des groupes de rédaction de questions et à des essais sur le terrain afin de soutenir le développement continu et la notation des évaluations en français qui reflètent le programme d'études unique du CSAP.
- Pour l'élaboration des nouveaux programmes d'études sur la violence fondée sur le genre et la réaction des témoins, la Division du renouvellement des programmes d'études a collaboré avec le CSAP et les organisations communautaires associées.

- Nous avons soutenu la traduction de ressources de perfectionnement professionnel, notamment des supports vidéo (par exemple, la série de vidéos « Come on a Journey ») et des écrits (par exemple, How to incorporate CRP within the P-2, How to incorporate CRP into the Gr 3–6 classrooms»).

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2026–2027

Objectif 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

- Améliorer l'accès à l'information relative à l'enseignement en Nouvelle-Écosse pour les candidat(e)s francophones formé(e)s à l'étranger.
- Trouver des moyens de rendre l'information en français plus accessible et plus inclusive.
- Ajouter un membre bilingue à l'équipe chargée du financement des prestataires de services.

Objectif 2 : Maintenir un dialogue continu et des consultations auprès des communautés acadienne, francophone et francophile.

- Continuer à inviter le CSAP à participer et à collaborer à nos travaux. Dans le cadre de nos partenariats avec les universités, nous continuerons à inclure l'Université Sainte-Anne.
- Continuer à tisser des liens avec les prestataires de services de garde pour les jeunes enfants dont la langue première est le français et poursuivre notre collaboration avec le CSAP afin d'étendre les programmes PECAAE dans les écoles francophones.
- Réserver un siège au sein du Conseil de l'éducation afro-canadienne (CACE) à une personne francophone d'origine africaine qui représentera les intérêts de cette communauté en matière d'éducation.

Objectif 3 : Élaborer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français.

- Réexaminer et renouveler les services et les programmes en collaboration avec les partenaires de la communauté acadienne et francophone
- Lancer un site web entièrement bilingue pour la Division de l'évaluation du rendement des élèves.
- Promouvoir le recrutement d'un personnel éducatif de la petite enfance francophones et élaborer une stratégie visant à recruter davantage de prestataires de services de garde en milieu familial francophones.